

Octobre 1997

Premières impressions !

Térèse et moi avons vraiment apprécié notre première visite avec le comité de jumelage à Aulnay-sur-Mauldre. Nos hôtes, Claudine, Gérard Loïsnel et leur fils Christophe étaient d'une charmante compagnie.

Notre impression générale est celle d'un voyage extrêmement bien organisé, avec une grande variété de visites durant la semaine, répondant à tous les goûts. Un des points forts, pour moi, était la visite de l'Aérospatiale aux Mureaux.

Gérard, notre hôte, avait organisé pour les membres du jumelage une visite de l'usine d'assemblage des fusées de la série Ariane. Le tour du site était très intéressant, éducatif et conduit d'une façon très professionnelle. Nous avons pu nous rendre compte de la complexité des fusées Ariane. Le plus impressionnant est de savoir que la visite s'est déroulée très peu de temps avant un lancement réussi.

Notre séjour chez nos hôtes nous a permis d'apprécier les délices d'une excellente cuisine française. Claudine était désolée mais octobre n'est pas un bon mois pour les cuisses de grenouilles !! Néanmoins, et pour notre grand plaisir, elle nous a servi un soir des escargots en entrée. Pour continuer nos expériences gastronomiques, j'étais très contente de participer à la préparation du couscous, si gentiment organisée par F.Svensson et l'Association *Action pour le Savoir*. Quatre femmes marocaines - Kaltoum, Hadda, M'Barka et Khaddouj - toutes habillées de leurs vêtements traditionnels, préparaient des variétés de viandes, légumes, herbes et épices avec une quantité considérable de couscous. Avant le repas, on nous a servi le thé à la menthe sucré. La contribution écossaise était un crumble aux pommes et à la cannelle, préparé par les mains expertes des plus jeunes membres du groupe. L'atmosphère durant tout le repas était délicieuse avec beaucoup de rires et de gaieté.

Quand l'heure fut venue de se séparer, je crois que tous étaient conscients que nous venions de vivre plusieurs heures à préparer et partager un repas en dépit de nos difficultés de langage, dans le véritable esprit du comité de jumelage.

Teresa et Philip Roby.

Un billet pour l'Europe.

Pour célébrer les cinq ans de notre jumelage et la signature du jumelage entre Aulnay et Carnoustie, nous avons pris le pari de réaliser tous ensemble, et pour la première fois, une manifestation culturelle.

Pari tenu, les associations ont répondu avec enthousiasme à la proposition du C.J.M.V.M. C'est ainsi qu'on a vu côte à côte des tableaux, des collections de timbres et de cartes postales, l'origine de la famille Maule en Europe, des sculptures, de la peinture sur soie, des photos... Merci encore à tous ceux qui ont participé, amis de Carnoustie et de la vallée: l'A.C.I.M.E., le Club Photo, les Beaux Arts de Maule, la Philatélie, le Rond Point maulois et les artistes d'Aulnay. Le C.J.M.V.M., quant à lui, avait réalisé un grand panneau présentant les différentes monnaies d'Europe. Titre oblige!

Un moment d'inquiétude 2 ou 3 heures avant l'inauguration, on attendait le car des Ecossais pour terminer l'installation de l'exposition avec timbres, cartes postales et les oeuvres du *Camera Club* et *Art Society*. Tout fut prêt, et l'inauguration eut lieu comme prévu en présence des maires de Maule et d'Aulnay et des responsables des deux comités de jumelage.

Puis le verre de l'amitié, offert par la municipalité, réunit Carnoustiens, Maulois et Aulnaysiens dans la cour du Prieuré, tous heureux de se retrouver.

Pendant la semaine, les visiteurs, dont 5 classes, se sont vivement intéressés à tout ce qui était présenté.

Une initiative à renouveler!

Sur votre agenda

* **du 10 au 19 avril** : voyage à Carnoustie. Si vous avez des messages ou de petits paquets pour vos amis ou bien des livres, cassettes, revues et magazines à donner à la bibliothèque du comité de jumelage écossais, contactez :

M. Pichon au 01 30 90 94 63

* **Vendredi 1^{er} mai** de 12^h30 à 17^h : danses écossaises au Pré-Catelan.

* **dimanche 14 juin** : repas champêtre au lycée du Buat. Pensez déjà à inviter vos amis.

Quelques images du Burns Supper.

Chaque Burns Supper semble mieux réussi encore que le précédent. Convives nombreux, prestations "officielles" animées, sympathiques, ironiques, spirituelles....Donc tout va bien, l'ambiance est détendue, tout le monde est heureux. Et certains en plus sont soulagés. Car ce résultat n'est pas obtenu par la seule vertu d'une baguette magique. La préparation de ces journées, engagée longtemps à l'avance, angoisse chaque fois ceux qui s'y consacrent. Dur est leur destin. Qu'ils soient remerciés de le subir avec constance.

Et si nous allions jeter un coup d'oeil, au cours de la soirée, sur celles et ceux qui participent à sa réussite ?

Combien de sourires ont donné nos charmantes hôtesse d'accueil ?



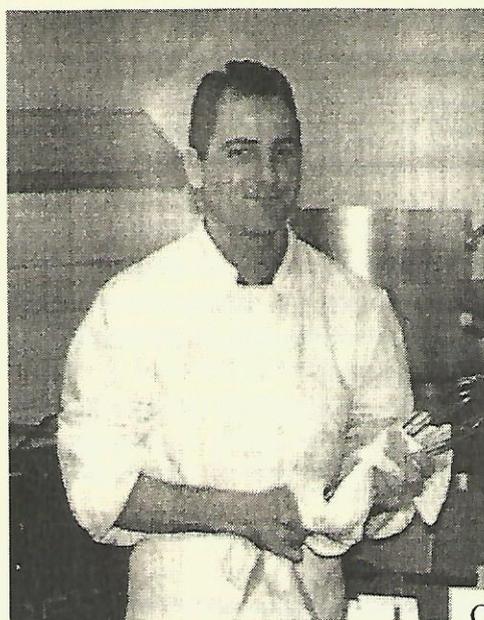
Monsieur le Chef, vous semblez garder votre calme en toutes circonstances, pas vrai ?



Et combien de pas ont fait les jeunes de service aux tables ?



Gentiment dirigés, ils ont été efficaces et discrets.



Que serait le Burns sans les assistants ?



Douceur, émotion, mouvements du vent et de la houle, grâce aux mélodies de nos amies écossaises.



Il faut certainement du souffle pour gonfler le *bag* avant de faire chanter les *pipes*.



"Attention, c'est sérieux", semble dire Louis Falliu.



En tout cas Hazel Gair apprécie.....

Et après c'est la détente !



Ont participé à ce 16ème "TWIN FLASH" :

C.BERTRAND, M. BOUTRAIS, M.CONTET, O.COSYNS, C. GERDOLLE, J.LESIEUR, J-L.PICHON, F.SVENSSON
et spécialement : J. TIPHAINE

Aérospatiale.

Vendredi, le 10 octobre.

On a quitté la place des fêtes à 13h 15, à peu près, pour aller à l'Aérospatiale. C'est un centre d'intégration de la fusée ARIANE, situé aux Mureaux. On est arrivé à l'usine de l'Aérospatiale, route de Verneuil, vers 14h, après avoir laissé ceux qui ne voulaient pas participer à la visite au centre commercial Carrefour de Flins. Il y avait deux cars, un car maulois et un car écossais, mais tout était très bien organisé, et on nous attendait pour une visite guidée en anglais.

On a commencé avec l'assemblage d'Ariane 4. C'était très impressionnant. Il est difficile d'imaginer comment on peut construire quelque chose de si solide avec un tissu si mince. Moi qui suis pilote de petits avions de temps en temps, je me rends compte du danger de voler avec des ailes pleines d'essence (AVGAS). Mais cela! ça, c'est autre chose! Je ne pouvais pas imaginer, non plus, comment c'était possible de transporter Ariane 4 tout le long de la Seine jusqu'au Havre sans la détruire, et de traverser la moitié du monde sans problèmes.

Après ça, on est allé dans un autre bâtiment pour voir l'assemblage d'Ariane 5. Il n'y avait pas d'ouvriers, mais ce n'était pas à cause d'une maladie inconnue de l'espace intersidéral - c'était le week-end!!!!

poussière dans un assemblage comme celui-ci. La précision de l'assemblage est telle que la présence de poussières quotidiennes peut faire la différence entre succès et échec.

On a vu un film du lancement très passionnant, parce qu'on pouvait apprécier la tension dans l'atmosphère jusqu'à la fin du troisième étage. C'était tout à fait magnifique!

Mais, mon souvenir le plus vif de la visite a été la conversation suivante entre notre guide, et un groupe d'Écossais qui regardait fixement la photo ronde de Paris qui avait été prise d'un satellite.

- "Vite, vite - il faut qu'on se dépêche - les Japonais arrivent!"

- "Mais, - comment est-ce qu'on sait tout ça en regardant une carte? C'est une jolie carte, et il y a beaucoup de détails, bien sûr, - on peut voir les bassins dans les jardins du château de Versailles, par exemple, mais (ici, il se rapproche de la carte pour mieux regarder, le nez tout près de la surface) mais je ne vois pas les Japonais."

"Mais non, enfin, je veux dire les Japonais derrière nous - il y a un autre groupe qui nous suit!!!!!!!!!!!!!!"

Il faut remercier tous ceux qui ont rendu possible cette visite. Je crois que je parle pour tous quand je dis que mes impressions de l'Aérospatiale vont durer longtemps dans ma mémoire. Il reste à dire que nous vous souhaitons tous les succès dans l'avenir du programme spatial.

Rose Lindsay.

Voyage à Carnoustie

version avril 1998

Encore une fois beaucoup d'entre vous se bousculent pour faire partie des heureux élus d'une nouvelle semaine d'animations et de rencontres à Carnoustie.

Cette année l'association Mauloise de théâtre "Les Mascarilles" et "Connaître et Parler" avec une "génération Jeunes" participent activement.

Nos amis écossais ont déjà prévu et réservé les excursions, soirées et diverses manifestations de cette semaine, jugez plutôt

Dimanche : c'est Pâques et les oeufs comme en France seront décorés et dégustés autour du verre de l'amitié et autres concours de pétanque.

Lundi : Arbroath, musée du phare, smokies et promenade, soirée spectacle avec "Les Mascarilles".

Mardi : Aberdeen, le port, parc floral, musée maritime, centre scientifique au menu avec dîner "fish and ships" en ville.

Mercredi : Carnoustie nous ouvre les portes de son golf, équitation, VTT et autre moulin, usine de confitures ou lèche vitrine.

Jeudi : La ville d'Édimbourg et au retour en fin d'après midi arrêt à Perth pour du théâtre, les pubs ou la piscine.

Vendredi : Saint Andrews et le palais de Falkland, soirée au beach hall sur le thème du cinéma et de ses oscars.

Tombola

Comme tous les ans, la tombola du Burns a remporté un vif succès. C'est la petite Camille Arnould qui a eu la lourde tâche du tirage dont voici les résultats:

Le premier prix : un voyage à Carnoustie pour deux personnes dans le car d'avril est revenu à M. Lebon d'Aulnay; Mme Turcey et M. Payen ont gagné chacun un très bon whisky; M. Gonfalone (Peugeot -merci Rolf) un livre sur les whiskies écossais et Mme Bigeard (BNP) le film Brave Heart en cassette. Mme Fourmont gagnait deux places pour le dernier spectacle de Carpe Diem, Alison Gardner une montre de femme, M. Sainsimon (Banque de France) une écharpe et M. Serre (Dassault) une magnifique cravate. Suivent une dizaine de beaux lots et une pléthore de lots de consolation.